

- 1 **מנשה מטה ולחצי ולגדי לראובני יהושע יקרא אז**
 az iqra ieusho lraubni ulgdi ulchtzi mte mnshe
 then he-is-calling Joshua to-Reubenite and-to-Gadite and-to-half-of stock-of Manasseh
- 2 **יהוה עבד משה אתכם צוה אשר כל את שמרתם אתם אליהם ויאמר**
 uiamr aliem athm shmrtm ath kl ashr tzue athkm mshe obd ieue
 and-he-is-saying to-them you you-kept » all which he-instructed you Moses servant-of Yahweh
- ותשמעו אתכם צויתי אשר לכל בקולי**
 uthshmu athkm tzuithi ashr lkl bquli
 and-you-are-listening in-voice-of-me to-all which I-instructed you
- 3 **משמרת את ושמרתם הזה היום עד רבים ימים זה אחיכם את עזבתם לא**
 la ozbthm ath achikm ze imim rbim od eium eze ushmrtm ath mshmrtm
 not you-forsook » brothers-of-you this days many until the-day the-this and-you-kept » charge-of
- מצות יהוה אלהיכם**
 mtzuth ieue aleikm
 instruction-of Yahweh Elohim-of-you
- 4 **ועתה להם דבר כאשר לאחיהם אלהיכם יהוה הניח ועתה**
 uothe enich ieue aleikm lachikm kashr dbr lem uothe
 and-now he-gave-rest Yahweh Elohim-of-you to-brothers-of-you as-which he-spoke to-them and-now
- משה לכם נתן אשר אחזתכם ארץ אל לאהליכם לכם ולכו פנו**
 phnu ulku lkm laelikm al artz achzthkm ashr nthn lkm mshe
 face/about! and-go! for-you to-tents-of-you to land-of holding-of-you which he-gave to-you Moses
- עבד יהוה בעבר הירדן**
 obd ieue bobr eirdn
 servant-of Yahweh across the-Jordan
- 5 **אתכם צוה אשר התורה ואת המצוה את לעשות מאד שמרו רק**
 rq shmru mad loshuth ath emtzue uath ethure ashr tzue athkm
 but observe! exceedingly to-do » the-instruction and » the-law which he-instructed you
- דרכיו בכל וללכת אלהיכם יהוה את לאהבה יהוה עבד משה**
 mshe obd ieue laebe ath ieue aleikm ullkth bkl drkiu
 Moses servant-of Yahweh to-love » Yahweh Elohim-of-you and-to-walk in-all-of ways-of-him
- ובכל לבבכם בכל ולעבדו בו ולדבקה מצותיו ולשמר**
 ulshmr mtzuthiu uldbqe bu ulobdu bkl lbbkm ubkl
 and-to-observe instructions-of-him and-to-cling in-him and-to-serve-him in-all-of heart-of-you and-in-all-of
- נפשכם**
 nphshkm
 soul-of-you
- 6 **איהיהם אל וילכו ויברכם וישלחם יהושע**
 uibrkm ieusho uishlchm uilku al aeliem
 and-he-is-blessing-them Joshua and-he-is-sending-away-them and-they-are-going to tents-of-them
- 7 **עם יהושע נתן ולחציו בבשן משה נתן המנשה שבט ולחצי**
 ulchtzi shbt emnshe nthn mshe bbshn ulchtziu nthn ieusho om
 and-to-half-of tribe-of the-Manasseh he-gave Moses in-Bashan and-to-half-of-him he-gave Joshua with
- אל יהושע שלחם כי וגם ימה הירדן מעבר אחיהם**
 achiem mobr eirdn ime ugm ki shlchm ieusho al
 brothers-of-them from-across the-Jordan toward-west and-moreover that he-sent-away-them Joshua to
- ויברכם איהיהם**
 aeliem uibrkm
 tents-of-them and-he-is-blessing-them
- 8 **רב ובמקנה אהליכם אל שובו רבים בנכסים לאמר אליהם ויאמר**
 uiamr aliem lamr bnksim rbim shubu al aelikm ubmqne rb
 and-he-is-saying to-them to-say in-substance much-ones return! to tents-of-you and-in-cattle much
- שלל חלקו מאד הרבה ובשלמות ובברזל ובנחשת ובזהב בכסף מאד**
 mad bksph ubzeb ubnchshth ubbrzl ubshlmuth erbe mad chlqu shll
 very in-silver and-in-gold and-in-copper and-in-iron and-in-raiments to-be-many very apportion! loot-of

¹ . Then Joshua called the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh,

² And said unto them, Ye have kept all that Moses the servant of the LORD commanded you, and have obeyed my voice in all that I commanded you:

³ Ye have not left your brethren these many days unto this day, but have kept the charge of the commandment of the LORD your God.

⁴ And now the LORD your God hath given rest unto your brethren, as he promised them: therefore now return ye, and get you unto your tents, [and] unto the land of your possession, which Moses the servant of the LORD gave you on the other side Jordan.

⁵ But take diligent heed to do the commandment and the law, which Moses the servant of the LORD charged you, to love the LORD your God, and to walk in all his ways, and to keep his commandments, and to cleave unto him, and to serve him with all your heart and with all your soul.

⁶ So Joshua blessed them, and sent them away: and they went unto their tents.

⁷ Now to the [one] half of the tribe of Manasseh Moses had given [possession] in Bashan: but unto the [other] half thereof gave Joshua among their brethren on this side Jordan westward. And when Joshua sent them away also unto their tents, then he blessed them,

⁸ And he spake unto them, saying, Return with much riches unto your tents, and with very much cattle, with silver, and with gold, and with brass, and with iron, and with very much raiment: divide the spoil of your enemies with your brethren.

איביכם עם אחיכם
aibikm om achikm
enemies-of-you with brothers-of-you

9 וישבו וילכו בני ראובן ובני גד וחצי שבט
uishbu uilku bni raubn ubni gd uchtzi shbt
and-they-are-returning and-they-are-going sons-of Reuben and-sons-of Gad and-half-of tribe-of

המנשה ארץ אל ללכת כנען בארץ אשר משלה ישראל בני מאת
emnshe math bni ishral mshle ashv bartz knon llkth al artz
the-Manasseh from sons-of Israel from-Shiloh which in-land-of Canaan to-go to land-of

הגלעד ארץ אל אחזתם אשר נאחזו בה על פי יהוה ביד
eglod al artz achzthm ashv nachzu be ol phi ieue bid
the-Gilead to land-of holding-of-them which they-held in-her on bidding-of Yahweh in-hand-of

⁹ And the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh returned, and departed from the children of Israel out of Shiloh, which [is] in the land of Canaan, to go unto the country of Gilead, to the land of their possession, whereof they were possessed, according to the word of the LORD by the hand of Moses.

משה
mshe
Moses

10 ויבאו בני ויבנו כנען בארץ אשר הירדן גלילות אל
uibau bni uibnu knon bartz ashv eirdn gliluth al
and-they-are-coming to Geliiloth-of the-Jordan which in-land-of Canaan and-they-are-building sons-of

גדול מזבח הירדן על מזבח שם המנשה שבט וחצי גד ובני ראובן
raubn ubni gd uchtzi shbt emnshe shm mzbch ol eirdn mzbch gdul
Reuben and-sons-of Gad and-half-of tribe-of the-Manasseh there altar on the-Jordan altar great

¹⁰ . And when they came unto the borders of Jordan, that [are] in the land of Canaan, the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh built there an altar by Jordan, a great altar to see to.

למראה
lmrae
for-appearance

11 וישמעו בני ראובן ובני גד ויבנו כנען בארץ אשר הנה לאמר ישראל בני וחצי שבט וחצי
uishmou bni raubn ubni gd uibnu knon bartz ashv ene bnu bni raubn ubni gd
and-they-are-hearing sons-of Israel to-say behold ! they-built sons-of Reuben and-sons-of Gad

גלילות אל כנען ארץ מול אל המזבח את המנשה שבט וחצי
gliluth al knon artz mul al emzbch ath emnshe shbt uchtzi
and-half-of tribe-of the-Manasseh » the-altar to fore front-of land-of Canaan to Geliiloth-of

הירדן אל עבר בני ישראל
eirdn al obr bni ishral
the-Jordan to passage-of sons-of Israel

¹¹ And the children of Israel heard say, Behold, the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh have built an altar over against the land of Canaan, in the borders of Jordan, at the passage of the children of Israel.

12 וישמעו בני ישראל ויקהלו ישראל בני עדת כל בני ישראל
uishmou bni ishral uiqelul knon bni ishral
and-they-are-hearing sons-of Israel and-they-are-assembling all-of congregation-of sons-of Israel

לצבא עליהם לעלות שלה
shle loluth oliem ltzba
Shiloh to-go-up on-them to-host

¹² And when the children of Israel heard [of it], the whole congregation of the children of Israel gathered themselves together at Shiloh, to go up to war against them.

13 וישלחו בני אל ישראל בני אל ראובן ובני גד וחצי שבט
uishlchu bni ishral al bni raubn ual bni gd ual chtzi shbt
and-they-are-sending sons-of Israel to sons-of Reuben and-to sons-of Gad and-to half-of tribe-of

מנשה אל ארץ אל הגלעד את פינחס בן אלעזר הכהן
mnshe al artz eglod ath phinchs bn alozr eken
Manasseh to land-of the-Gilead » Phinehas son-of Eleazar the-priest

¹³ And the children of Israel sent unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the half tribe of Manasseh, into the land of Gilead, Phinehas the son of Eleazar the priest,

14 וישלח ישראל מנות לכל אב לבית אחד נשיא אחד נשיא עמו נשאים ועשרה
uoshre ishral mtuth lkl ab lbith nshia achd nshia achd omu nshia
and-ten princes with-him prince one prince one for-house-of father for-all-of stocks-of Israel

ואיש ראש בית אבותם אלפי המה אלפי ישראל
uaish rash bith abuthm eme lalphi ishral
and-each head-of house-of fathers-of-them they to-thousands-of Israel

¹⁴ And with him ten princes, of each chief house a prince throughout all the tribes of Israel; and each one [was] an head of the house of their fathers among the thousands of Israel.

15 ויבאו בני אל ראובן ובני גד ואל בני ראובן ובני גד וחצי שבט מנשה אל
uibau bni raubn ual bni gd ual chtzi shbt mnshe al
and-they-are-coming to sons-of Reuben and-to sons-of Gad and-to half-of tribe-of Manasseh to

¹⁵ And they came unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the half tribe of Manasseh,

unto the land of Gilead, and they spake with them, saying,

¹⁶ Thus saith the whole congregation of the LORD, What trespass [is] this that ye have committed against the God of Israel, to turn away this day from following the LORD, in that ye have builded you an altar, that ye might rebel this day against the LORD?

¹⁷ [Is] the iniquity of Peor too little for us, from which we are not cleansed until this day, although there was a plague in the congregation of the LORD,

¹⁸ But that ye must turn away this day from following the LORD? and it will be, [seeing] ye rebel to day against the LORD, that to morrow he will be wroth with the whole congregation of Israel.

¹⁹ Notwithstanding, if the land of your possession [be] unclean, [then] pass ye over unto the land of the possession of the LORD, wherein the LORD'S tabernacle dwelleth, and take possession among us: but rebel not against the LORD, nor rebel against us, in building you an altar beside the altar of the LORD our God.

²⁰ Did not Achan the son of Zerah commit a trespass in the accursed thing, and wrath fell on all the congregation of Israel? and that man perished not alone in his iniquity.

²¹ . Then the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh answered, and said unto the heads of the thousands of Israel,

²² The LORD God of gods, the LORD God of gods, he knoweth, and Israel he shall know; if [it be] in rebellion, or if in transgression against the LORD, (save us not this day,)

לאמר אתם וידברו הגלעד ארץ
lamr athm uidbru eglod artz
to-say with-them and-they-are-speaking the-Gilead land-of

16 מעלתם אשר הזה המעל מה יהוה עדת כל אמרו כה
molthm ashhr eze emol me ieue odth kl amru ke
you-offended which the-this the-offense what ? congregation-of all-of thus they-said

למרדכם מזבח לכם בבנותכם יהוה מאחרי היום לשוב ישראל באלהי
lmrdkm mzbch lkm bbnuthkm ieue machri eium lshub ishral balei
to-revolt-you altar for-you in-to-build-you from-after the-day to-turn-back in-Elohim-of Israel

ביהוה היום
bieue eium
in-Yahweh the-day

17 הזוה היום עד ממנו הטהרנו לא אשר פעור עון את לנו המעט
eze eium od mmnu eternu la ashhr phour oun ath lnu emot
the-day the-this until from-him to-be-cleansed-us which not depravity-of for-us » little ?

יהוה בעדת הנגף ויהי
ieue bodth engph uiei
in-congregation-of the-stroke and-he-is-becoming

18 תמרדו אתם ויהי יהוה מאחרי היום תשבו ואתם
thmrdu athm ueie ieue machri eium thshbu uathm
you-are-revolting you and-he-becomes Yahweh from-after the-day you-are-turning-away and-you

יקצף ישראל עדת כל אל ומחר ביהוה היום
iqtzph ishral odth kl al umchr bieue eium
he-shall-be-wrathful all-of congregation-of Israel and-tomorrow to in-Yahweh the-day

19 אשר יהוה אחזת ארץ אל לכם עברו אחזתכם ארץ טמאה אם ואך
ashr ieue achzth artz al lkm obru achzthkm artz tmae am uak
Yahweh which holding-of land-of for-you to holding-of you pass-over! unclean land-of and-yea if

אל וביהוה בתוכנו והאחזו יהוה משכן שם שכן
al ubieue bthuknu ueachzu ieue mshkn shm shkn
must-not-be and-in-Yahweh in-midst-of-us and-have-holdings! Yahweh there tabernacle-of he-tabernacles

מבלעדי מזבח לכם בבנותכם תמרדו אל ואתנו תמרדו
mblodi mzbch lkm bbnthkm thmrdu al uathnu thmrdu
from-apart-from altar for-you in-to-build-you you-shall-revolt must-not-be and-us you-are-revolting

אלהינו יהוה מזבח
aleinu ieue mzbch
Elohim-of-us altar-of

20 ישראל עדת כל ועל בחרם מעל מעל זרח בן עכן הלוא
ishral odth uol bchrm mol mol zrch bn okn elua
congregation-of Israel and-on all-of in-devoted-thing offense he-offended Achan son-of Zerah not ?

בעונו גוע לא אחד איש והוא קצף היה
bounu guo la achd aish ueua qtzph eie
in-depravity-of-him he-expired not man one and-he he-became wrath

21 המנשה שבט וחצי גר ובני ראובן בני ויענו
emnshe shbt uchtzi gd ubni raubn bni uionu
the-Manasseh tribe-of and-half-of Gad and-sons-of Reuben sons-of and-they-are-answering

ישראל אלפי ראשי את וידברו
ishral alphi rashi ath uidbru
thousands-of Israel with and-they-are-speaking

22 אם ידע הוא וישראל ידע הוא יהוה אלהים אל יהוה אלהים אל
am ido eua uishral ido eua ieue al aleim ieue al aleim al
if he shall-know and-Israel he he-knowing Yahweh El-of Elohim Yahweh El-of Elohim Yahweh

הזוה היום תושיענו אל ביהוה במעל ואם במרד
eze eium thushionu al bieue bmol uam bmrdr
the-day the-this you-are-saving-us must-not-be in-Yahweh in-offense and-if in-revolt

- 23 עולה עליו להעלות ואם יהוה מאחרי לשוב מזבח לנו לבנות
 Ibnuth Inu mzbch lshub machri ieue uam leoluth oliu oule
 to-build for-us altar to-turn-away from-after Yahweh and-if to-offer-up on-him ascent-offering
- ומנחה ואם לעשות זבחי עליו שלמים יהוה יבקש הוא
 umnche uam loshuth oliu zbchi shlmim ieue eua ibqsh
 and-present-offering and-if to-make on-him sacrifices-of peace-offerings Yahweh he he-shall-seek
- 24 בניכם יאמרו מחר לאמר זאת את עשינו מדבר מדאגה לא ואם
 uam la mdage mdbr oshinu ath zath lamr mchr iamru bnikm
 and-if not from-anxiety from-matter we-do » this to-say tomorrow they-are-saying sons-of-you
- וישראל אלהי וליהוה לכם מה לאמר לבנינו
 Ibninu lamr me lkm ulieue alei ishral
 to-sons-of-us to-say what ? to-you and-to-Yahweh Elohim-of Israel
- 25 את גד ובני ראובן בני ובניכם בינו יהוה נתן וגבול
 ugbul nthn ieue binnu ubinikm bni raubn ubni gd ath
 and-boundary he-gave Yahweh between-us and-between-you sons-of Reuben and-sons-of Gad »
- בנינו את בניכם והשביתו ביהוה חלק לכם אין הירדן
 eirdn ain lkm chlq bieue ueshbithu bnikm ath bninu
 the-Jordan there-is-no to-you portion in-Yahweh and-they-cause-to-cause sons-of-you » sons-of-us
- יהוה את ירא לבלתי
 Iblthi ira ath ieue
 so-as-not to-fear » Yahweh
- 26 ולא לעולה לא המזבח את לבנות לנו נא נעשה ונאמר
 unamr noshe na Inu Ibnuth ath emzbch la loule ula
 and-we-are-saying we-shall-make please ! for-us to-build » the-altar not for-ascent-offering and-not
- לזבח
 Izbch
 for-sacrifice
- 27 את לעבד אחרינו ודרותינו ובין ובניכם בינינו הוא עד כי
 ki od eua bininu ubinikm ubin druthinu achrinu lobd ath
 that testimony he between-us and-between-you and-between generations-of-us after-us to-serve »
- ובשלמינו ובזבחינו ובעלותינו לפניו יהוה עבדת
 obdth ieue lphniu boluthinu ubzbchinu ubshlminu
 service-of Yahweh before-him in-ascent-offerings-of-us and-in-sacrifices-of-us and-in-peace-offerings-of-us
- וביהוה חלק לכם אין לבנינו מחר בניכם יאמרו ולא
 ula iamru bnikm mchr Ibninu ain lkm chlq bieue
 and-not they-shall-say sons-of-you tomorrow to-sons-of-us there-is-no to-you portion in-Yahweh
- 28 מחר דרתינו ואל אלינו יאמרו כי והיה ונאמר
 unamr ueie ki iamru alinu ual drthinu mchr
 and-we-are-saying and-he-becomes that they-are-saying to-us and-to generations-of-us tomorrow
- לעולה לא אבותינו עשו אשר יהוה מזבח תבנית את ראו ואמרנו
 uamrnu rau ath thbnith mzbch ieue ash oshu abuthinu la loule
 and-we-say see ! » model-of altar-of Yahweh which they-made fathers-of-us not for-ascent-offering
- ובניכם בינינו הוא עד כי לזבח ולא
 ula Izbch ki od eua bininu ubinikm
 and-not for-sacrifice that testimony he between-us and-between-you
- 29 מזבח לבנות יהוה מאחרי היום ולשוב ביהוה למרד ממנו לנו חלילה
 chlile Inu mmnu lmrdb bieue ulshub eium machri ieue Ibnuth mzbch
 far-be-it ! to-us from-us to-revolt in-Yahweh and-to-turn-away the-day from-after Yahweh to-build altar
- אשר אלהינו יהוה מזבח מלבד ולזבח למנחה לעלה
 Iole Imnche ulzbch mlbd mzbch ieue aleinu ash
 for-ascent-offering for-present-offering and-for-sacrifice aside-from altar-of Yahweh Elohim-of-us which
- משכנו לפני
 Iphni mshknu
 before tabernacle-of-him

23 That we have built us an altar to turn from following the LORD, or if to offer thereon burnt offering or meat offering, or if to offer peace offerings thereon, let the LORD himself require [it];

24 And if we have not [rather] done it for fear of [this] thing, saying, In time to come your children might speak unto our children, saying, What have ye to do with the LORD God of Israel?

25 For the LORD hath made Jordan a border between us and you, ye children of Reuben and children of Gad; ye have no part in the LORD: so shall your children make our children cease from fearing the LORD.

26 Therefore we said, Let us now prepare to build us an altar, not for burnt offering, nor for sacrifice:

27 But [that] it [may be] a witness between us, and you, and our generations after us, that we might do the service of the LORD before him with our burnt offerings, and with our sacrifices, and with our peace offerings; that your children may not say to our children in time to come, Ye have no part in the LORD.

28 Therefore said we, that it shall be, when they should [so] say to us or to our generations in time to come, that we may say [again], Behold the pattern of the altar of the LORD, which our fathers made, not for burnt offerings, nor for sacrifices; but it [is] a witness between us and you.

29 God forbid that we should rebel against the LORD, and turn this day from following the LORD, to build an altar for burnt offerings, for meat offerings, or for sacrifices, beside the altar of the LORD our God that [is] before his tabernacle.

30 וישמע וישמע וישמע וישמע וישמע וישמע וישמע וישמע וישמע וישמע
 uishmo phinchs eken unshiai eode urashi alphi ishral
 and-he-is-hearing Phinehas the-priest and-princes-of the-congregation and-heads-of thousands-of Israel
 אשר ויבני ובני ראובן בני דברו אשר הדברים את אתו אשר
 ashr athu ath edbrim ashr dbru bni raubn ubni gd ubni mnshe
 who with-him » the-words which they-spoke sons-of Reuben and-sons-of Gad and-sons-of Manasseh
 ויטב ויטב ויטב ויטב ויטב ויטב ויטב ויטב ויטב ויטב
 uiitb boiniem
 and-he-is-being-good in-eyes-of-them

³⁰ . And when Phinehas the priest, and the princes of the congregation and heads of the thousands of Israel which [were] with him, heard the words that the children of Reuben and the children of Gad and the children of Manasseh spake, it pleased them.

31 ויאמר ויאמר ויאמר ויאמר ויאמר ויאמר ויאמר ויאמר ויאמר ויאמר
 uiamr phinchs bn alozr eken al bni raubn ual bni gd ual
 and-he-is-saying Phinehas son-of Eleazar the-priest to sons-of Reuben and-to sons-of Gad and-to
 בני מנשה לא אשר יהוה ביהוה ביהוה ביהוה ביהוה ביהוה ביהוה ביהוה ביהוה ביהוה
 bni mnshe eium idonu ki bthuknu ieue ashtr la molthm bieue
 sons-of Manasseh the-day we-know that in-midst-of-us Yahweh which not you-offended in-Yahweh
 המעל הזה הצלתם אז בני את מיד ישראל יהוה יהוה יהוה יהוה יהוה יהוה יהוה יהוה יהוה יהוה
 emol eze az etzlthm ath bni ishral mid ieue
 the-offense the-this then you-rescued » sons-of Israel from-hand-of Yahweh

³¹ And Phinehas the son of Eleazar the priest said unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the children of Manasseh, This day we perceive that the LORD [is] among us, because ye have not committed this trespass against the LORD: now ye have delivered the children of Israel out of the hand of the LORD.

32 וישב וישב וישב וישב וישב וישב וישב וישב וישב וישב
 uishb phinchs bn alozr eken uenshiaim math bni raubn umath
 and-he-is-returning Phinehas son-of Eleazar the-priest and-the-princes from sons-of Reuben and-from
 בני גד מארץ הגלעד אל ארץ כנען אל בני ישראל
 bni gd martz eglod al artz knon al bni ishral
 sons-of Gad from-land-of the-Gilead to land-of Canaan to sons-of Israel
 וישבו וישבו וישבו וישבו וישבו וישבו וישבו וישבו וישבו וישבו
 uishbu authm dbr
 and-they-are-bringing-back them word

³² And Phinehas the son of Eleazar the priest, and the princes, returned from the children of Reuben, and from the children of Gad, out of the land of Gilead, unto the land of Canaan, to the children of Israel, and brought them word again.

33 ויטב ויטב ויטב ויטב ויטב ויטב ויטב ויטב ויטב ויטב
 uiitb edbr boini bni ishral uibrku aleim bni ishral
 and-he-is-being-good the-word in-eyes-of sons-of Israel and-they-are-blessing Elohim sons-of Israel
 ולא ויאמר ויאמר ויאמר ויאמר ויאמר ויאמר ויאמר ויאמר ויאמר ויאמר
 ula amru loluth oliem ltzba lshchth ath eartz ashtr bni raubn ubni
 and-not they-say to-go-up on-them to-host to-ruin » the-land which sons-of Reuben and-sons-of
 גד ישבים בה גד ישבים בה גד ישבים בה גד ישבים בה גד ישבים בה גד ישבים בה גד ישבים בה גד ישבים בה
 gd ishbim be
 Gad ones-dwelling in-her

³³ And the thing pleased the children of Israel; and the children of Israel blessed God, and did not intend to go up against them in battle, to destroy the land wherein the children of Reuben and Gad dwelt.

34 ויקראו ויקראו ויקראו ויקראו ויקראו ויקראו ויקראו ויקראו ויקראו ויקראו
 uiqrau bni raubn ubni gd lmbzch ki od eua binthinu ki
 and-they-are-calling sons-of Reuben and-sons-of Gad to-altar that testimony he between-us that
 יהוה האלהים יהוה האלהים יהוה האלהים יהוה האלהים יהוה האלהים יהוה האלהים יהוה האלהים יהוה האלהים יהוה האלהים יהוה האלהים
 ieue ealeim
 Yahweh the-Elohim

³⁴ And the children of Reuben and the children of Gad called the altar [Ed]: for it [shall be] a witness between us that the LORD [is] God.